



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

Kampagne "Stadtradeln für ein gutes Klima" 06. bis 26. September 2020



WALLERFANGEN RADELT MIT!

Was ist Stadtradeln?

Beim STADTRADELN geht es darum, möglichst viele Wege im Alltag klimafreundlich mit dem Fahrrad zurückzulegen. Mit jedem gefahren Kilometer unterstützen Sie die Umwelt und Ihr Team in Ihrer Stadt oder Gemeinde!

Warum sollte ich teilnehmen?

Durch den Verzicht auf Ihr Auto, helfen Sie CO₂ zu vermeiden sowie durch den Autoverkehr hervorgerufene klimaschädliche Kohlendioxid-Emissionen zu verringern. Zusätzlich freut sich ihre Gesundheit.

Wer kann teilnehmen?

Alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Wallerfangen
(ebenso Vereine, Kommunalpolitiker, Schulen u.a.)

Wie melde ich mich an?

Interessierte können sich kostenlos online unter www.stadtradeln.de/wallerfangen anmelden. Sie haben die Möglichkeit einem bestehenden Team beizutreten oder ihr eigenes Team zu erstellen.

Wie trage ich die Daten ein?

Vom 06. September bis 26. September 2020 tragen Sie dann bitte Ihre gefahrenen Radkilometer mindestens wöchentlich auf der Internetseite ein. Einfacher geht es für Sie mit der kostenfreien Stadtradeln-App.

Melden Sie sich jetzt an und radeln Sie für Ihr Wallerfangen!

Haben Sie Fragen, dann kontaktieren Sie uns gern:

Stadtradeln Koordinierungsstelle:
Gemeinde Wallerfangen, Fachbereich Bildung & Kultur, E-Mail: ilka.mueggenburg@wallerfangen.de
Telefon: 06831/ 680916



Bereitschaftsdienste

i Bereitschaftsdienst

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder

Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

27.08.2020, Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen,

Tel.: 06831-707004

28.08.2020, Pachtener-Apotheke, Dillingen,

Tel.: 06831-73309

29.08.2020, Römer-Apotheke, Saarlouis-Roden,

Tel.: 06831-88880

30.08.2020, Brunnen-Apotheke, Dillingen,

Tel.: 06831-703936

31.08.2020, Luzia-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831-7066990

01.09.2020, Doc's Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831-4881199

02.09.2020, Saar-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831-41051

i Ärztlicher Bereitschaftsdienst

(inkl. Kinderärzte / Augenärzte / HNO-Ärzte)

Sie erreichen den **ärztlichen Bereitschaftsdienst** der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.

Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet.

Von Samstag, 8.00 Uhr bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen).

Bereitschaftsdienstpraxis Saarlouis:

Im Marienhaus Klinikum Saarlouis

Kapuziner Str. 4, 66740 Saarlouis

Bereitschaftsdienstpraxis Dillingen:

Im ehemaligen Krankenhaus Dillingen

Werkstr. 3, 66763 Dillingen

In den Zeiten, in denen die Bereitschaftsdienstpraxis geöffnet ist, erreichen Sie den diensthabenden Arzt/ die diensthabende Ärztin direkt über die Nummer der Bereitschaftsdienstpraxis: **Telefon: 01805/ 663 006***

i Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

,Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!

Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883
An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.

i HNO Notfalldienst

Die Bereitschaftsdienstpraxis wird Ihnen unter der Rufnummer 116-117 mitgeteilt.

i Augenärztlicher Notfalldienst

Der Bereitschaftsdienst der Augenärzte ist über die Telefon-Nr. 116117 erreichbar.

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!):

29./30.08.2020

Zahnarzt A. Beckert, Schwalbach Hülzweiler,

Tel.: 06831-59339

Es wird auch auf die Internetseite www.zahnaerzte-saarland.de verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.

i Tierärztlicher Notdienst

29./30.08.2020

Tierärztin Borchardt, Schwalbach, Tel.: 0170-8080212

Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.





Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

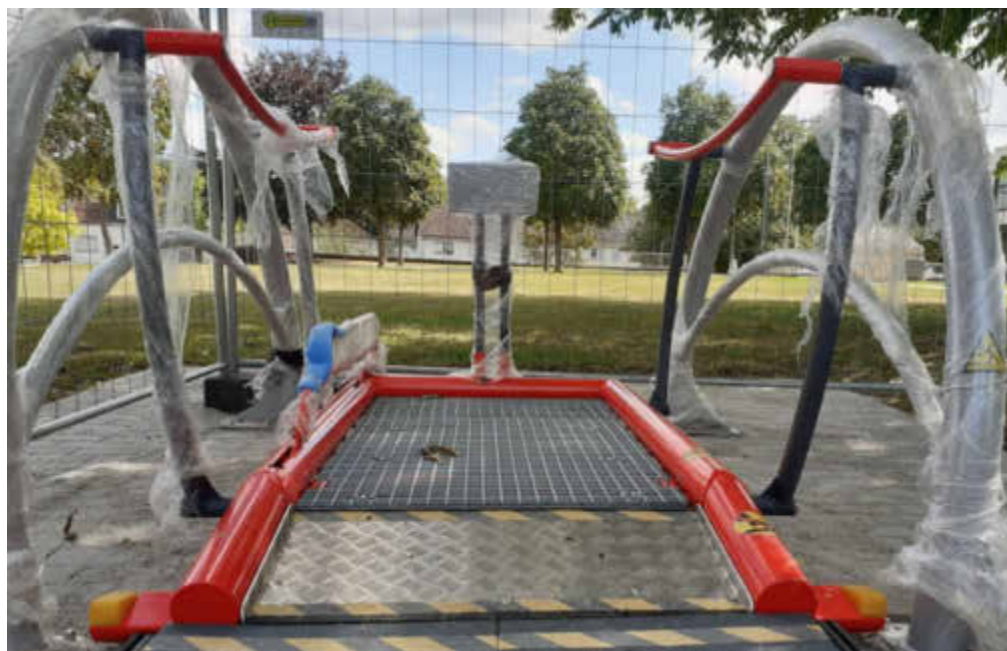
Mitteilungen des Bürgermeisters und der Gemeinden

Übergabe der Rollstuhlschaukel Wallerfangen



Dank vieler fleißiger Hände kann auf dem Rathausplatz die Inklusionsschaukel ihrer Bestimmung übergeben werden. Damit hat der gemeinnützige Verein Pro-Inklusionsschaukel mit seinem Vorsitzenden Peter Haffner und seinem Schirmherrn Klaus Hoffmann ein weiteres Etappenziel erreicht. Erstmals hat die Stiftung der Deutschen Fußballiga (DFL) 5.000 Euro für ein Inklusionsgerät gespendet. Weitere Spender dürfen nicht unerwähnt bleiben: EDEKA Kühne, Patrick Müller Bedachungen in Ensdorf sowie der Verein Pro-Inklusionsschaukel selbst. Herzlichen Dank an alle Spender und Helfer. Die Gemeinde Wallerfangen hat sich entschieden, die Rollstuhlschaukel zentral in der Mitte Wallerfangens aufzustellen. Parkplätze in unmittelbarer Nähe erleichtern den barrierefreien Zugang zur Schaukel.

Pandemiebedingt wird die Rollstuhlschaukel nur im Rahmen einer kleinen Feier durch den Paten Luca Biber an die Gemeinde Wallerfangen übergeben.





AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Stellenausschreibung

Die Gemeinde Wallerfangen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt vorerst befristet auf ein Jahr

eine/n Gemeindebeschäftigte/n (m/w/d).

Der Einsatz ist im Gemeindebezirk Düren vorgesehen.

Die/der Stelleninhaber/in ist zuständig für die Pflege und Unterhaltung der gemeindlichen Grünanlagen, insbesondere des Friedhofs sowie der Wege, Plätze, Brunnen u.a..

Die Tätigkeit wird im Rahmen einer geringfügigen Beschäftigung (sog. 450,-- -Euro-Job) mit 7 Wochenarbeitsstunden befristet auf ein Jahr ausgeübt.

Die Vergütung erfolgt nach Entgeltgruppe 2 TVöD-V.

Die/der Bewerber/in sollte zweckmäßigerweise eine abgeschlossene Ausbildung in einem handwerklichen Beruf nachweisen können.

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen (Nachweis der Berufsausbildung, Zeugnisse usw.) übersenden Sie bitte bis zum 04. September 2020 an die

Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen.

Alternativ können Sie Ihre Bewerbung per E-Mail an personalamt@wallerfangen.de übersenden.

Im Zusammenhang mit einer Bewerbung entstehende Kosten können nicht erstattet werden. Es wird gebeten, die Bewerbungsunterlagen nicht in Bewerbungsmappen, Klarsichthüllen, Schnellheftern oder ähnlichem vorzulegen.

Mit der Bewerbung wird der weiteren internen Verarbeitung Ihrer Daten zu dienstlichen Zwecken gemäß der Europäischen Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO) zugestimmt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht. Die Unterlagen nicht berücksichtigter Bewerberinnen und Bewerber werden nach Abschluss des Auswahlverfahrens gemäß den rechtlichen Bestimmungen vernichtet.

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Personalamt, Tel. 06831/6809-24.

Der Bürgermeister
Horst Trenz

■ Nichtöffentliche Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 01. September 2020, 17.15 Uhr**, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

TAGESORDNUNG

Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 07. Mai 2020 -Nichtöffentliche Sitzung-
2. Jahresabschluss 2019
3. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 24. August 2020

Die besondere Vorsitzende
Inge Ney

Ende des amtlichen Teils

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Dienstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 10.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Um vorherige Terminvereinbarung mit den jeweiligen Sachbearbeitern wird gebeten, um mit Blick auf die Corona-Schutzverordnung einen unkontrollierten Zutritt und Warteschlangen zu vermeiden. Der Zutritt ist für die BesucherInnen nur durch entsprechenden Mund-Nasen-Schutz gestattet. Die BesucherInnen werden gebeten, den gesetzlichen Mindestabstand von 1,50 Meter zu den MitarbeiterInnen bzw. Besuchern einzuhalten.

■ Standesamt

Das Standesamt Wallerfangen hat mit dem Standesamt Dillingen/Saar fusioniert und bildet einen einheitlichen Standesamtsbezirk mit der Bezeichnung „Standesamt Dillingen/Saar“.

Der Dienstsitz des „neuen“ Standesamtes befindet sich im Rathaus Dillingen/Saar, Merziger Str. 51, 66763 Dillingen/Saar, 1. Etage, Zimmer 1.17 und 1.18.

Die Öffnungszeiten des Rathauses Dillingen erfahren Sie unter der Telefonnummer: 06831/709-0

E-Mail: standesamt@dillingen-saar.de

Fax-Nr.: 06831/709-231

■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr und bringen Sie einen Mund- und Nasenschutz mit!

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

Förster

Der für den Gemeindevald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt ist zur Zeit unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zu erreichen.

Schiedsmann

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Denkmalbeauftragte für den Bereich Wallerfangen

Stefan Michelbacher, Tel: 0170-3213427,

E-Mail: sjm111@t-online.de

Isabell Andruet, Tel: 0173/4953004, E-Mail: andruet@gmx.de

Deutsche Rentenversicherung

Der zuständige Versichertenberater Herrn Johannes Bodwing, ist zur Zeit nur unter der Telefon-Nr. 06831/46437 oder 0160/95141138 zu erreichen.

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus	06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr.	06831/680950
E-Mail:	info@wallerfangen.de
Internet:	www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung	06831/6809-0
Fax	06831/6809-88
E-Mail:	info@wzvgs.de
Bereitschaftsdienst	0178/6112001

Beigeordnete

Schirra Stefan	06831/964597
Kiefer Wolfgang	06831/64184

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Grasmück Lothar)	06837/1873
Düren (Grundhefer Maria Luise)	06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike)	06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang)	06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz)	06837/891
Kerlingen (Schmidt Werner)	06837/7118
Rammelfangen (Harpers Gabriele)	06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan)	06831/964597
Wallerfangen (Harenz Julia)	06831/7617047

Jagdvorsteher der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf: Ursula Pieper, Bedersdorf, Tel: 06831/175810

Kerlingen/Düren: Werner Schmidt, Kerlingen, Jakobsstr. 23a, Tel: 06837/7118

Gisingen: Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a, Tel: 06837/7372

Ihn: Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9, ... Tel: 06837/534

Ittersdorf: Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf, Zur Weisacht 4, Tel: 06837/74130

Rammelfangen: Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a, Tel: 06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara: Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4, Tel: 06831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen	06831/965199
Fax	06831/643422
Grundschule Gisingen	06837/91001
Fax	06837/7080051
FGTS	06837/7080050
Gemeinschaftsschule Am Limberg	06831/964585
Fax	06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg.	06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen	06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen	06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel.	06837/1356
Fax-Nr.	06837/901988
Kindergarten Wallerfangen	06831/61128, 06831/643432
Fax	06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen	06831/60402
Campingplatz Wallerfangen	06831/60591
Walderfingia Wallerfangen	06831/60297
Sporthalle Scheidberg	06837/1723
Heimatmuseum Wallerfangen	06831/60282
Haus Saargau	06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen	06831/9620

Polizei

Polizeiposten Wallerfangen	06831/62019
Polizei Saarlouis	06831/9010



Sonnenkönig Ludwig XIV. in Wallerfangen



Festungsstadt Vaudrevange (Wallerfangen)

Es ist nicht überliefert, wo genau im Jahre 1683 der König von Frankreich anlässlich der Verleihung des Stadtwappens von Saarlouis in Vaudrevange (Wallerfangen) übernachtet hat.

Nur die Wegstrecken des königlichen Trosses sind bekannt. Wie dem Bericht in der „Gazette de France“ vom 17. Juli 1683 zu entnehmen ist, war der König von Saarbrockenheim (Bourquenon) mit der Königin, dem Dauphin und dem ganzen Versailler Hof nach Vaudrevange gereist, um sich an Ort und Stelle von dem Fortschritt der Festungsarbeiten in Saarlouis zu überzeugen. Am 7. Juli passierte der Tross zunächst die Heerlager in Beaumarais und in Picard und kam dann in Vaudrevange an. Am nächsten Tag stieg der König aufs Pferd und besichtigte die Festungsbaustelle. Der große Ludwig, der mit einer Körpergröße von 1,61 Meter der Erde um so viel näher stand als viele seiner Zeitgenossen, setzte von Vaudrevange seine Reise über Metz, Mars-la-Tour und Verdun nach Châlons-sur-Marne fort, wo er am 15. Juli eintraf.

Die zuckersüße Überlieferung, dass der Sonnenkönig in der Nacht vom 7. auf den 8. Juli in einem der Jah-

reszeit gemäßen Zelt von herrschaftlichem Ausmaß geschlafen habe, muss ins Reich der Phantasien verwiesen werden. In der Festung Vaudrevange standen dem königlichen Besucher zwei ummauerte Anwesen zur Verfügung, die ihm bei großem Komfort maximalen Schutz vor Witterung boten. Wahrscheinlich übernachtete Ludwig XIV. im Burghaus der Herren von Warsberg. Das herrschaftliche Anwesen der Adelsfamilie sollte 1687 zusammen mit der Festungsstadt Vaudrevange geschleift werden. In der

heutigen Hospitalstraße war das repräsentative Herrenhaus gelegen. Ab 1700 baute man das zerstörte Burghaus als Schloss Warsberg wieder auf: Ein voluminöses barockes Stadtpalais, auf dem Keller des alten Burghauses errichtet, bei dem möglicherweise Teile des aufgehenden Mauerwerks des Vorgängerbaus mit einbezogen wurden.

Als zweite Übernachtungsmöglichkeit ist die Wohnung des Abtes vom Augustinerkloster auf dem Festungshügel von Vaudrevange anzunehmen. Das Kloster stand damals auf dem kleinen Plateau neben der heutigen Pfarrkirche St. Katharina. Wie durch ein Wunder hatte das imposante Gebäude die Verheerungen von Gallas Sturm auf Vaudrevange im 30jährigen Krieg überstanden. Im Gegensatz zu vielen anderen Gebäuden der spätmittelalterlichen Festungsstadt übrigens, die im Feuersturm des Überfalls verloren gingen.

Text: Rainer Darimont, Tel: 62843,
Zeichnung: Karl Faber

Mitteilungen der Verwaltung

Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,
Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____

Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

Sicherheit und Ordnung

Fallschirm-Sprungübungen der Bundeswehr

im Bereich des Flugplatzes Wallerfangen-Düren vom
31.08.2020 – 04.09.2020

Die Bundeswehr wird im Zeitraum vom 31.08.2020 – 04.09.2020 Sprungübungen der Übungsart **ARTEP-Fallschirmsprungdienst** im Bereich des Flugplatzes Düren durchführen.

Dabei kann es auch in der Nacht, kurzfristig zu Motorenlärm über das gewöhnliche Maß hinaus kommen.

Damit unsere Streitkräfte im Ernstfall optimal agieren und reagieren können, müssen alle denkbaren Situationen regelmäßig geübt werden!

Bereits jetzt bedanke ich mich bei Ihnen sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger für Ihr Verständnis!

Der Bürgermeister
als Ortschaftsbehörde
Horst Trenz

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Lothar Grasmück
Tel.: 06837/1873
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de



Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt
Tel.: 06837/7118



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteherin: Julia Harenz
Telefon 06831/7617047
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Feuerwehr und DRK

Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

Rettungsdienst 112
Polizei 110

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf 06837-1299 oder 06837-912750
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen) 06837-1783 oder 06837-74493
Löschbezirk West 06837/74521 oder 0152/26358441
Löschbezirk Wallerfangen (St. Barbara, Gisingen) 0163/3941244 oder 0151/17262615
Gemeindejugendwart 0174-8222133
Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-1510

Standortzusammenlegung

Umbau in Eigeninitiative

Feuerwehr Wallerfangen
Löschbezirk Mitte

Nach der Fusion der Löschbezirke Düren/Bedersdorf und Kerlingen im Jahr 2013, mit dem Ziel einen besseren und effektiveren Schutz der Bevölkerung zu gewährleisten, wurde dem Lbz. Mitte eine Standortzusammenlegung zu gesichert.

Denn um einen schnelleren und effektiveren Einsatzablauf sicherzustellen, nutzt es nicht mit vielen Einsatzfahrzeugen, und gegeben falls wenig Leuten, am Schadenort zu sein, sondern mit den richtigen, dafür ausgerüsteten Fahrzeugen, möglichst voll besetzt.

Nach vielen Überlegungen, Planungen, Gesprächen und Sitzungen konnte nach 7 (!) Jahren nun endlich ein Kompromiss zur Standortzusammenlegung gefunden werden.

Die Umbaumaßnahmen im Gerätehaus Kerlingen haben begonnen. Unser TSF-W, der aktuell noch im Standort Düren untergebracht ist, sowie die Umkleiden in Düren werden dann zentral in Kerlingen stationiert, sodass ein effektiverer Einsatzablauf sicher gestellt ist. Das Fahrzeug des DRK Ittersdorf-Düren-Kerlingen, welches aktuell in Kerlingen stationiert ist, wechselt dafür zum Standort Düren.

Die Umbaumaßnahmen werden in Eigeninitiative des Löschbezirks durchgeführt!

Neben der Optimierung der Fahrzeughallen, werden eine Damenumkleide mit Dusche, sowie die Erweiterung der Herrenumkleide und der Bau einer Zentrale durchgeführt



Jung und alt



SAARLÄNDISCHE BAUERNHAUSFIBEL



Saarländische Bauernhausfibel neu aufgelegt

Das Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz hat die Saarländische Bauernhausfibel neu aufgelegt. Die Saarländische Bauernhausfibel gibt praktische Tipps zur stilgerechten Restaurierung historischer Bauernhäuser und zu den diesbezüglichen Fördermöglichkeiten u.a. aus Mitteln des ELER.

Die Saarländische Bauernhausfibel ist jedoch auch für all diejenigen Menschen von Wert, die sich für Baukultur und Geschichte des Saarlandes interessieren.

Die Saarländische Bauernhausfibel kann kostenlos beim Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz unter broschueren@umwelt.saarland.de bestellt werden (bitte vollständige Postadresse angeben; kein Postfach).

Zudem wird auf die bestehenden Fördermöglichkeiten bei der Renovierung alter Bauernhäuser im Rahmen der Dorferneuerung hingewiesen. Neben der Förderung der stilgerechten Restaurierung mit bis zu 35% Förderung auf Arbeiten an der äußeren Gebäudehülle gibt es bei (teilweisem) Leerstand auch die Möglichkeit einer Förderung der Revitalisierung alter Bausubstanz. Dabei werden auch Umbau- und Modernisierungsarbeiten im Inneren und Äußeren mit bis zu 25% gefördert.

Ferner gibt es die Möglichkeit einer Förderung, wenn das alte Gebäude eine neue Verwendung als Ort eines Kleinbetriebes (z.B. Café) oder als dörfliche Gemeinschaftseinrichtung finden soll. Die Förderung für Privatpersonen beträgt hier bis zu 45% bzw. 65%

Schließlich werden nicht nur Bauwerke gefördert, sondern auch deren Umfeld. Die Anlage eines typischen Bauerngartens kann ebenso förderfähig sein wie die Anlage innerörtliche Blühflächen oder die Pflege eines alten Hausbaumes. Die Förderung beträgt auch hier für Privatpersonen bis zu 35%.

Weitere Informationen zur Förderung im Rahmen der Dorferneuerung finden sich im Internet unter:

www.saarland.de/muv/DE/portale/laendlicheentwicklung/informationen/dorferneuerungunddorfentwicklung/dorferneuerungunddorfentwicklung_node.html

Informationen zum gesamten Förderangebot des ELER im Saarland finden Sie unter www.eler.saarland.de. Hierzu zählen neben der Dorferneuerung auch Agrarumwelt- und Klimamaßnahmen, die Agrarinvestitionsförderung, die Diversifizierung landwirtschaftlicher Betriebe, die Förderung des Ökolandbaus, die Forstförderung und LEADER (Regionalentwicklung). Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete.



WALLERFANGER FAMILIENKALENDER 2021

Voraussichtliches
Erscheinungsdatum:
7. September 2020

„GRAAD ZE LÄÄDTZ“ legt der Förderverein Wallerfanger Freibad e.V. auch für 2021 wieder den beliebten **FAMILIENKALENDER** auf. Der praktische Kalender wird ausschließlich das Freibad zeigen. Da aus 2020 keine Schwimmbad-Fotos existieren, mussten wir auf teilweise bereits verwendete Bilder zurückgreifen. Desweiteren werden diesmal außer den Schulferien keine weiteren Termine beinhaltet sein ... So hat der Kalender noch mehr Platz für Ihre persönlichen Eintragungen.

Im 2022er Kalender wird es dann umso mehr viele schöne Bilder unseres tollen Bades geben, da Bürgermeister Horst Trenz uns sehr glaubhaft versichert hat, dass die Nichtöffnung 2020 für eine umfangreiche Renovierung genutzt wurde/wird/werden wird.

Über die laufenden Arbeiten folgen dann Berichte an dieser Stelle ...

Finanziert wird der Kalender ausschließlich über Werbe-Partner - **der Reinerlös kommt komplett dem Förderverein zugute!**

Ganz herzlichen Dank an: meine VVB / Fußpflege Alex Klassen / Aynur Coskun Mode / Steuerberater Jörg Jacobi / Fa. Heinz Ehl / Limberg Apotheke / KSK Saarlouis / G+S Fleischwaren Stefan Anhaus / Fa. Dutt-Hollinger / Fa. Peter Pirrung / Matthias Kühne EDEKA / Natalie Schmitt HaarSchmitt

Bitte vormerken: VERKAUF Samstag, 12.9. und Samstag, 10.10. jeweils von 9.00 - 13.00 Uhr am EDEKA Markt Kühne Wallerfangen

weitere Verkaufsstellen: Praxis Dick-Dutt + Limberg-Apotheke



Freibad Wallerfangen ...
... mehr als schwimmen!



Ferienaktion 2020

Judo- und Aikidoclub Wallerfangen e. V.

Teil 1

Lange haben wir überlegt, ob in Zeiten von Corona unsere alljährliche Ferienfreizeit überhaupt durchführen können.

Wie? Und wenn ja, wo?

Buchstäblich in letzter Minute kam das Angebot unseres Bürgermeisters Horst Trenz das Jugenddorf zu nutzen. Ein Ort der groß genug ist sich mit Abstand zu begegnen und fern ab vom Verkehr.

Dafür ein dickes Dankeschön an ihn und den Bauhof.



So hatten insgesamt 17 Kinder die Gelegenheit an jedem Freitag in den Ferien ein wenig unbeschwertes Miteinander zu erleben. Da das Jugenddorf mitten in der Natur liegt, konnten alle Aktionen auch draußen durchgeführt werden. Beim Erkunden des Geländes haben wir eine Karte erstellt und damit ging es dann anschließend auf Schatzsuche. Schnell waren wir auch bei Wanderungen mitten im Wald, wo wir mit einer Schnitzeljagd einen Teil des Vaubansteig's kennengelernt haben. Federball, Tischtennis, Ballspiele und vieles mehr standen auch auf dem Programm. Und natürlich durfte eine Wasserschlacht bei den heißen Temperaturen auch nicht fehlen.

Was wir sonst noch erlebt haben, berichten wir nächste Woche.



Bis dann!

■ Absage Knödelfest in Düren

Liebe Freunde des Dürener Knödelfestes, die Veranstalter des Knödelfestes in Düren -der Musikverein Ittersdorf/ Düren und der Verein der Förderer Düren/Bedersdorf- haben sich schweren Herzens dazu entschieden, das Knödelfest in diesem Jahr abzusagen.

Aufgrund der Coronavirus-Pandemie (COVID-19) müssen größere Menschenansammlungen nach wie vor vermieden werden. Wir verstehen, dass die Absage enttäuschend sein mag. Wir bitten aber um Verständnis für unsere Entscheidung, damit wir die Sicherheit unserer ehrenamtlichen Helfer/innen und aller Besucher/innen gewährleisten können.

Wir bedanken uns für Euer Verständnis in dieser beispiellosen Situation. Wir hoffen darauf, das Knödelfest in Düren im Jahr 2021 wie gewohnt stattfinden lassen zu können. Umso schöner wird es dann nächstes Jahr und umso leckerer werden unsere beliebten Dürener Knödel sein.

Bis dahin wünschen wir Euch alles Gute. Bleibt gesund!

Mit lieben Grüßen

Der Musikverein Ittersdorf/Düren und der Verein der Förderer Düren/Bedersdorf

■ Kerlinger Messdienergruppe

Liebe Kerlinger Bürgerinnen und Bürger !!

Auch für die Messdiener gelten besondere Maßnahmen in der Corona-Zeit. Das Rappeln zur Osterzeit konnte nicht wie gewohnt in zwei Gruppen durchgeführt werden, stattdessen gingen Geschwisterkinder zusammen durch die Straßen oder Einzelne stellten sich auf den Balkon und rappelten von dort ins Dorf hinein. Das Einsammeln der Ostergaben war zu diesem Zeitpunkt leider gar nicht möglich und wurde bis auf Weiteres verschoben. Nach dem Aufruf von Pfarrer Gräff in der Ausgabe von letzter Woche, machten wir uns am Wochenende auf und gingen von Haus zu Haus.

Wir danken allen für die herzliche Aufnahme und großzügige Spenden und wünschen allen weiterhin viel Gesundheit.

Die Kerlinger Messdienergruppe

■ ASV Wallerfangen

Spanferkel Fest

Liebe Mitglieder des ASV Wallerfangen, liebe Wallerfanger.

Unsere Vereinswirtin Eva Kube veranstaltet am 05.09.2020 ab 17 Uhr ein Spanferkel-Fest. Um Vorbestellung wird gebeten unter Tel.015233641085.

Es freut sich auf euren Besuch und euer kommen.

Eva und ihr Team



■ Große Nachfrage nach LEADER-Fördermitteln

Im Rahmen des achten Projektauftrags bis einschließlich 15.08.2020 sind bei der LAG-Geschäftsstelle drei neue LEADER-Anträge eingegangen. Über deren Förderwürdigkeit wird das Entscheidungsgremium voraussichtlich am 23. September 2020 abstimmen.

Maximal können Fördermittel in Höhe von etwa 125.600 Euro vergeben werden, es ist der Restbetrag von ursprünglich 1,5 Mio. Euro zu Beginn der LEADER-Maßnahme in 2015/2016.

Aus den bisherigen Projektaufträgen sind bereits 32 förderwürdige Maßnahmen hervorgegangen. Unter den aktuellen Bewerbern sind auch Projektträger, die in der noch laufenden EU-Förderperiode bereits erfolgreich eine LEADER-Maßnahme umgesetzt haben.

In Kooperation mit dem Verein für Heimatforschung e.V. will die Gemeinde Wallerfangen das Umfeld des Historischen Museums auf der Adolphshöhe neu gestalten. Weitere Ausstellungsstücke sollen im Außenbereich platziert werden. Nach der Umgestaltung würde sich der Bereich auch für kulturelle Veranstaltungen eignen. Eins der beiden angrenzenden Gebäude soll für Besucherinnen und Besucher als zusätzlichen Ausstellungsraum zugänglich gemacht werden, das andere soll zukünftig als Lagerraum dienen.

Der DRK-Ortsverein Differten e.V. würde gerne weitere Außenbereiche auf dem Gelände der Begegnungsstätte „Café Vergissmeinnicht“ herrichten, um dort die Begegnung zwischen den Generationen zu fördern. Räumlichkeiten im Gebäude und auch das Außengelände sollen später jungen Menschen aus Differten und umliegenden Ortsteilen für Aktivitäten zur Verfügung stehen.

Die Initiatoren des Bürgerradios SaarGauWelle in Biringen haben sich ebenfalls mit einem Antrag beworben. Sie wollen zukünftig mobil „dahem, vor Ort und unterwegs“ sein, um die Menschen in der Region mit einem ansprechenden Webradio-Programm – gerne auch über die deutsch-französische Grenze hinaus – unterhalten zu können.

Die Gesamtkosten für alle Projekte belaufen sich auf ca. 320.000 Euro.

Weitere Informationen zum LEADER-Programm der LAG Warndt-Saargau e.V. können über die vereinseigene Website unter <https://www.warndt-saargau.eu> aufgerufen werden, dort sind auch umfangreiche Informationen zur LEADER-Region eingestellt.

Die Lokale Aktionsgruppe Warndt-Saargau e.V. wird als LEADER-LAG im Rahmen des Saarländischen Entwicklungsplans für den ländlichen Raum (SEPL) 2014 – 2020 ebenfalls aus Mitteln der Europäischen Union (75%) und des Saarlandes gefördert.

Sport und Gesundheit

■ TTC Wallerfangen

Berichte und Termine

Erster Spieltag der Vorrunde der Saison 2020/21 - am 22.08.2020

Die **2. Herren** starteten unter Corona-Bedingungen, als erste Mannschaft des TTC Wallerfangen in die Saison 2020/2021. Viele Vorkehrungen wurden getroffen bis der 1. Ball unter den Hygiene- und Abstandsregeln der Gemeinde/Landes und des STTB/DTTB gespielt werden konnte. Der sportliche Erfolg blieb für die Wallerfanger leider aus, der TTV Schwalbach gewann 7:5.

Im letzten Spiel des Abends hatte es Gerd Schmitt gegen Uwe Mahr auf dem Schläger noch ein Unentschieden zu erzielen, scheiterte aber denkbar knapp im 5. Satz mit 9:11. Einzig David Banton schaffte es, seine beiden Einzel zu gewinnen, dies gegen Christian Bierbrauer und Steven Stoffel. Einen Erfolg konnten Jörg Roth überraschend gegen Manuel Kelkel erzielen, Harald Grasmück, der Steven Stoffel nieder hielt und Gerd Schmitt, der sich nach 1:2 Satzrückstand gegen Ferit Gölge zurück kämpfte.

1. Herren spielfrei

Die Saison für die **Senioren**-Mannschaften findet wegen Corona nicht statt!

Nächsten Termine – unter Vorbehalt:

Sa. 05. Sep. 18.30 TTG Dillingen - 1. Herren

Sa. 29. Aug. 18.30 TTSV SLS-Fraulautern 3 - 2. Herren

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter: **www.ttc-wallerfangen.de**



2. Herren: (vlnr) Jörg Pfingstmann, Gerd Schmitt, Jörg Roth, David Banton, Harald Grasmück, Rüdiger Braun



www.wittich.de



Krankheiten therapieren durch Sport

Bei vielen Erkrankungen ist Sport oder Bewegung sehr gut geeignet als Therapie oder zumindest als Ergänzung zu anderen Therapiemaßnahmen wie z.B. Medikamente, Spritzen, Verbände, Bestrahlungen oder Psychotherapie.

Für kaum ein anderes Präventions- oder Therapiekonzept ist die Wirksamkeit so überzeugend abgesichert wie für sportliche Betätigung. Und trotzdem wird es zu wenig genutzt.

Oft wäre ein Rezept für Bewegung sinnvoller und effektiver als eine Medikamentenverordnung.

Aber es hapert mit der Umsetzung, denn des Menschen liebstes Haustier ist der innere Schweinehund! Und der lockt eher auf die Couch als auf den Wanderweg oder das Fahrrad.

Regelmäßige sportliche Betätigung senkt das Gewicht und den Blutdruck, verbessert die Diabetes-Einstellung, reduziert die Luftnot bei Herzschwäche oder chronischer Bronchitis, wirkt stimmungsaufhellend, stimuliert das Immunsystem und schützt teilweise vor Krebserkrankungen.

Daher müsste dieses Wundermittel eigentlich auf einem Rezept verschrieben werden.

Bei den meisten Zivilisationskrankheiten gilt Bewegung als wichtiger Bestandteil und Grundlage der Therapie.

Dazu einige Beispiele:

1. Bluthochdruck: Bei der Entstehung eines Bluthochdrucks sind sowohl Veränderungen im Körper als auch äußere Einflüsse (Übergewicht, salzreiche Kost, hoher Bewegungsmangel, Stress) beteiligt. Durch regelmäßige sportliche Aktivität mehrmals pro Woche lässt sich der Blutdruck um 4-8 mmHg senken. Zusammen mit anderen Maßnahmen wie z.B. Gewichtsabnahme und Reduktion des Salzkonsums lässt sich eine Blutdrucksenkung um bis zu 20 mmHg erzielen!

2. Diabetes: Regelmäßige Bewegung bessert das Ansprechen der Muskulatur auf Insulin, verbraucht Zucker und senkt dadurch den Blutzuckerspiegel und erleichtert die bei Diabetikern oft notwendige Gewichtsreduktion.

3. Rückenbeschwerden: V.a. mit moderatem Krafttraining und Gymnastik werden Rückenmuskeln aufgebaut und die Beweglichkeit verbessert. Der Kalkgehalt der Knochen wird aufrechterhalten oder gesteigert. Insbesondere bei älteren Menschen reduziert sich damit das Osteoporose- und das Sturzrisiko.

4. Schmerzen und psychische Erkrankungen: Langfristig wirkt sich Sport positiv auf verschiedene Schmerzzustände aus. Sogar der Geburtsschmerz wird präventiv beeinflusst und reduziert, wenn Frauen während der Schwangerschaft körperlich aktiv sind. Daneben wirkt Sport entspannend stabilisierend auf stressbedingte Erschöpfungszustände.

Welche Art Sport ist geeignet? Und in welcher Intensität?

Zu empfehlen ist eine **Kombination aus Kraft- und Ausdauertraining.**

Ausdauertraining bedeutet: mindestens 3x/Woche mindestens 30 Minuten gleichmäßige Bewegung mit moderater Intensität, z.B. Wandern, Walking, Joggen, Radfahren, Schwimmen so "schnell", dass man sich dabei noch unterhalten kann. Bei einem solchen Training fühlt man sich im Anschluss erholt und nicht erschöpft!

Krafttraining bedeutet: 2-3x/Woche Übungen mit submaximaler Intensität mit 25-30 Wiederholungen (niedrige Gewichte, Kleingeräte) Alternativ bieten sich Gymnastik, Rückentraining, Pilates, Yoga o.ä. an

Sport in dieser Form ist eine preisgünstige und nebenwirkungsarme Therapie, die viele positive Effekte hat, lebenslang betrieben werden kann und dabei auch Spass macht!

Dr. Jutta Dick

Umwelt

WO und WIE entsorge ich WAS

Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner. EVS Kunden-Service-Center
Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken
Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 – 18.00 Uhr)
Service-abfall@evs.de
www.evs.de

ABFUHRUNTERNEHMEN

Firma Adam, Info-Telefon: 06861/2691

SPERRMÜLL

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.
Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 – 18.00 Uhr)
Service-abfall@evs.de
www.evs.de

Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Remondis, Telefon: 0800/122 3 255

Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Gemeinde Wallerfangen, Rathaus,
- Ortsvorsteher Lothar Grasmück, Margarethenstr. 50, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Stellv. Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstr. 10, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Die Wertstoffzentren in Saarlouis und Dillingen sind derzeit geschlossen.

Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610
Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

Öffnungszeiten

der Kompostieranlage in Dillingen

Berliner Straße 149, Dillingen, Telefon 06831/ 7610191.
Öffnungszeiten: Freitag + Samstag von 8.00 bis 13.30 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr
Aktuell lange Wartezeiten!!!

Öffnungszeiten

Wertstoff-Zentrum des EVS in Dillingen

Paul-Desfossez-Allee 9 (neben Bauhof), Dillingen, Telefon: 06831/ 704140
Öffnungszeiten Dienstag + Donnerstag von 09 – 15.00 Uhr/ Mittwoch + Freitag 09 – 17.00 Uhr und Samstag von 08 – 16.00 Uhr
Aktuell müssen Sie mit langen Wartezeiten rechnen, bitte daher Müll vorsortieren!!!

Öffnungszeiten

Wertstoff-Zentrum des EVS in Saarlouis

Fasanenallee 52, Saarlouis, Telefon: 06831/122587
Öffnungszeiten vom 16.06.2020 bis 15.08.2020:

Montag bis Freitag: 7.30 bis 11.00 Uhr und 11.30 bis 15.15 Uhr, Samstag: 7.30 bis 12.30 Uhr.

Öffnungszeiten vom 16.08.2020 bis 31.12.2020:

Montag bis Freitag: 09.00 bis 12.30 Uhr und 13.00 bis 16.45 Uhr, Samstag: 09.00 bis 14.15 Uhr

Aktuell müssen Sie mit langen Wartezeiten rechnen, bitte daher Müll vorsortieren!!!

Mund-/ Nasenschutz ab Montag auch bei Anlieferungen an EVS-Entsorgungsanlagen

Entsprechend der Anordnung der Landesregierung zum Tragen eines Mund-/Nasenschutzes bittet der Entsorgungsverband Saar, auch bei der Anlieferung von Abfällen, Wertstoffen oder Grüngut an den EVS-Entsorgungsanlagen einen Mund-/Nasenschutz zu tragen. Geeignet sind z.B. einfache Alltagsmasken wie selbstgenähte Stoffmasken oder auch Schals. Hinweis zur Entsorgung: Ausgedienter Mund-/Nasenschutz sollte luftdicht verpackt ausschließlich über die Restabfalltonne entsorgt werden.

energisaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energisaar** zuständig ist.

Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisaar unter der Störungshotline 0681/9069-2611 oder über Email av-strom@energis-netzgesellschaft.de zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energisaar erreichbar:

- bei Neuanschlüsse und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email anfrage@energis-netzgesellschaft.de
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email service@energis-netzgesellschaft.de
- Störungshotline für Strom bzw. defekte Straßenbeleuchtung 0681/9069-2611
Gas: 0681/9069-2610

Kirchen

■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen

Gottesdienste

Die staatlichen Behörden haben den Kirchen unter Auflagen die öffentlichen Gottesdienste wieder erlaubt. Dazu sind folgende Regeln einzuhalten:

1. Für jede hl. Messe müssen Sie sich bis freitags um 12.00 Uhr im Pfarrbüro Wallerfangen angemeldet haben. Dort wird Ihnen eine Nummer zugeteilt. In der Kirche setzen Sie sich bitte so in die Bank, dass Sie die Nummer vor sich sehen. Paare und Familien können dann in den Bänken entsprechend zusammenrücken. Wir vertrauen hier Ihrer Eigenverantwortung. Die Ordner werden Ihnen behilflich sein.
2. Beachten Sie bitte die Einbahnregelung in der Kirche. Es sind Eingang und Ausgang entsprechend beschildert.
3. Setzen Sie sich bitte nur dort hin, wo Sie eine Nummer finden. Die Plätze sind ausgemessen.
4. Bitte setzen Sie in der Kirche Ihren Mund- und Nasenschutz auf. Wir können Ihnen keinen stellen. Bringen Sie ihn bitte mit.
5. Desinfizieren Sie sich bitte beim Betreten der Kirche die Hände.
6. Bitte Ihr eigenes Gotteslob mitbringen. Wir dürfen keine auslegen.
7. Aus Sicherheitsgründen wird noch keine Kommunion ausgeteilt.

Ferienpfarrbrief

Donnerstag 27.08.2020 - Hl. Monika

18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im St. Nikolaushospital (wird übertragen)

18.00 Uhr Ihn - Festhochamt an EWIG GEBET

19.00 Uhr Ihn - Vesper mit Te Deum und eucharistischem Segen

22. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte für die Kirchen

Samstag 29.08.2020 - Enthauptung Johannes des Täufers

18.30 Uhr Ittersdorf - Hl.Messe

Sonntag 30.08.2020 - Hl. Heribert v. Köln (L. Schneider)

10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe

12.00 Uhr Wallerfangen - Taufe von Kristoff Manuel Deutsch

Donnerstag 03.09.2020 - Hl. Gregor d. Große, Papst
18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im St. Nikolaushospital
 (wird übertragen)

23. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte für die Kirchen
Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff (0 68 31) 96 49 00
 @ pfarrer@pfarrengemeinschaft-wallerfangen.de

Gemeindereferentin Gaby Mertes (0 68 31) 6 43 10 09

@ gem-ref@pfarrengemeinschaft-wallerfangen.de

Pfarramt St. Katharina
 Wallerfangen
 Villerostraße 7 • 66798 Wallerfangen
 @ pfarrbuero@pfarrengemeinschaft-wallerfangen.de

Sekretärin: Christine Schnubel (0 68 31) 96 49 00
6 (0 68 31) 96 49 02

Öffnungszeiten des Büros: **Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr • Do 15.00 - 18.00 Uhr**

Zuständig für Absprachen der Sterbefälle aller Dörfer, Abrechnungen ehrenamtlicher Mitarbeiter/innen, Einzahlungen von Kollekten, Kerzengeld usw. von Gisingen, Kerlingen, Bedersdorf und St.Barbara

Pfarramt St. Martinus Saarlouiser Straße 95 • 66798 Ittersdorf
 Ittersdorf @ pfarramt.ittersdorf@t-online.de

Sekretärin: Ursula Schulz (0 68 37) 2 30
 6 (0 68 37) 90 10 18

Öffnungszeiten des Büros: **Mo & Do 15.30 - 17.30 Uhr**

Zuständig für Anmeldungen zu Trauungen und Taufen in allen Gauorten

Messbestellungen für alle Gauorte - Pfarrbriefe für alle Gauorte liegen im Pfarrbüro Ittersdorf zum Abholen

Kath. Kindertageseinrichtung St. Katharina - 66798 Wallerfangen (Kindergarten und Krippe)

Sportplatzstraße 64 @ st.katharina-wallerfangen@kita-saar.de
 (0 68 31) 6 11 28 (9.00 - 11.15 Uhr läuft der Anrufbeantworter)
 (0 68 31) 64 34 32
 6 (0 68 31) 6 43 10 17

Bücherei Wallerfangen Mi 15-17 Uhr • Do 17-18 Uhr • So 10 - 10.30 & 11.30 - 12.00 Uhr
 @ buecherei@pfarrengemeinschaft-wallerfangen.de

Beichte im Beichtzentrum Freitags 9.30 - 11.00 Uhr

Saarlouis St. Ludwig

Pfarrbrief im Internet:

Fehler! Linkreferenz ungültig. www.dekanat-wadgassen.de

Caritas Sozialstation (06834) 94 34 95
 Wadgassen

■ Gemeindenachrichten der neapostolischen Kirche, Gemeinde Saar

Sonntag, 30.08.2020

10.00 Saarwellingen / Zuhause Gottesdienst

Mittwoch, 02.09.2020

19.30 Saarwellingen / Zuhause Gottesdienst

Seit Sonntag den 07.06.2020 finden Sonntags und Mittwochs wieder Gottesdienste in der Gemeinde statt. Zum Besuch eines Gottesdienstes ist es zwingend erforderlich sich vorher anzumelden. Dies sollte spätestens 2 Tage zuvor, mit der Anzahl der teilnehmenden Personen, geschehen. Die Anmeldung erfolgt bevorzugt unter folgender Emailadresse:

winfried.pitan@nak-saar.de

Oder telefonisch unter: **0151-46178717**

Parallel zu den Sonntagsgottesdiensten vor Ort finden weiter Zentralgottesdienste per Video-Übertragung, aus der Verwaltung in Dortmund, statt.

Link zum youtube-Kanal: **www.videogottesdienst.nak-west.de**

Beginn der Übertragung 09:45 Uhr

Beginn des Gottesdienstes 10:00 Uhr

Möglichkeit der Telefonwahl: **069 5060-9805; -9806; 9807; -9808 oder 069 7104 45671**

Eine PIN-Eingabe ist nicht notwendig. Jede Nummer verfügt über eine begrenzte Teilnehmerkapazität. Sollte ein Anschluss besetzt sein, bitte eine der anderen Telefonnummern verwenden.

Wir laden alle interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich dazu ein.

■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Interaktive Gottesdienste per Videokonferenz

Sonntag, 30. August 2020, ab 10.00 Uhr

Verkürztes *Wachturm*-Studium, Thema: „Kehrt zu mir um“

Anschließend: Sonntagnachmittagprogramm Regionaler Kongress 2020, „Freut euch immer“

Donnerstag, 03. September 2020, 19.00 – 20.45 Uhr

Schätze aus Gottes Wort, Themen u. a.: „Sieh das Leben so, wie Jehova es sieht“

Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „Die Hingabe: Für uns zum Guten“
 Weitere Hinweise und Informationen und das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf der Website **jw.org**.

Sonstiges

■ Erfahrungsaustausch für pflegende Angehörige von Menschen mit Frontotemporaler Demenz

In Deutschland leben etwa 33.000 Menschen mit einer Frontotemporalen Demenz.

Saarlandweit sind von den insgesamt rund 21.000 Demenzerkrankten ca. 400 Menschen daran erkrankt.

Die Begleitung eines Menschen, der an einer Frontotemporalen Demenz erkrankt ist, stellt für die Angehörigen immer eine ganz besondere Herausforderung dar. Teilnahmslosigkeit, Aggressivität, Verlust des Einfühlungsvermögens, Stimmungsschwankungen oder impulsives und unberechenbares Verhalten.

Die Landesfachstelle Demenz Saarland, die KISS - Kontakt und Informationsstelle für Selbsthilfe im Saarland und der Demenz-Verein Saarlouis e.V. möchten gemeinsam mit dieser neuen Selbsthilfegruppe Menschen ansprechen, die einen an Frontotemporaler Demenz erkrankten Angehörigen zu Hause pflegen.

Das neu geschaffene Angebot bietet:

- den Raum, sich in einem vertrauensvollen Rahmen zu öffnen, sich verstanden und angenommen zu fühlen von Menschen in ähnlichen Lebenssituationen
- Auseinandersetzung mit dem Krankheitsbild der Frontotemporalen Demenz, das individuell sehr unterschiedlich ist und doch typische Merkmale erkennen lässt
- Erfahrungsaustausch untereinander und Tipps, die den Umgang mit den Betroffenen und die Pflege erleichtern können
- Lösungsmöglichkeiten kennenzulernen, eigene Bedürfnisse wahrzunehmen und Grenzen setzen zu können.

Die neue Gruppe ist das einzige Angebot dieser Art im Saarland.

Das erste Treffen findet statt am:

4. September 2020, 17:30 Uhr

Demenz- Verein Saarlouis e.V., Fort- u. Weiterbildung

Walter-Bloch-Straße 6

(Haus Schneider Einrichtungen 1. Etage)

66740 Saarlouis

Weitere Termine auf Anfrage.

Kontakt und Anmeldung unter 06831/ 48818-0

E-Mail: sekretariat@demenz-saarlouis.de

■ Auskunft in Rentenangelegenheiten

DEUTSCHE RENTENVERSICHERUNG

Aufgrund der bestehenden Corona-Pandemie finden die Rentenberatungen zur Zeit telefonisch statt. Der nächste telefonische Sprechtag des Versichertenberaters der Deutschen Rentenversicherung Bund Egon Haag findet am **Dienstag, dem 1. September 2020 von 14.00 bis 16.00 Uhr** statt. Während dieser Zeit können auch Rentenanträge gestellt werden. Außerdem besteht die Möglichkeit, sich die Rente ausrechnen zu lassen. Um bei der späteren Rentenantragstellung Rückfragen seitens der Rentenversicherung zu vermeiden, sollte im Vorwege abgeklärt werden, ob alle Zeiten erfasst sind. Zu diesem Zweck kann über den Versichertenberater ein Versicherungsverlauf angefordert werden. Weitere Auskünfte unter der Telefonnummer 06831-59381. Die Beratung ist kostenlos.

■ Kath. Familienbildungsstätte Saarlouis e.V.

Kurse vom 01.09.20 bis 19.09.20

Eltern und Kinder

- Und plötzlich war alles anders - Ausnahmezustand Corona (01.09.20, 19:00 - 20:30 Uhr)

- Familienyoga (04.09.20, 15:00 - 16:00 Uhr und 05.09.20, 10:00 - 11:30 Uhr)

- Großeltern-Enkel-Zeit (09.09.20, 10:30 - 12:00 Uhr)

- Gesunde Ernährung mit allen Vitalstoffen, die ihr Baby braucht (09.09.20, 14:00 - 15:30 Uhr)

- Diktate üben leicht gemacht (15.09.20, 18:30 - 20:00 Uhr)

Erwachsene

- Yoga-Wochenendspecials (06.09.20, 09:00 - 10:15 Uhr)

- Einsteigerinfos „Kaffee-Kuchen-Tablet“ (11.09.20, 10:00 - 13:00 Uhr)
- Tanzen ohne Partner (ab 16.09.20, mehrere Kurse zu unterschiedlichen Uhrzeiten - je 10 Termine)
- Seifen sieden (18.09.20, 16:00 - 19:00 Uhr und 19.09.20, 16:00 - 17:30 Uhr)

Kinder und Jugendliche

- Yoga Workshop für Teenager (12.09.20, 10:30 - 12:00 Uhr)

Weitere Infos finden Sie auf der Homepage www.fbs-saarlouis.de. Gerne sind wir auch telefonisch oder per E-Mail für Sie erreichbar. **Tel.: (06831)43637 oder fbs-sls@t-online.de**

■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)**ANMELDUNG - INFO:**

06831/76020 - info@keb-dillingen.de

Lesen und Schreiben

Dillingen Di 18 - 20.15 Uhr, Lebach Mo + Mi 9 - 11.15 Uhr. 0 €

Mama lernt Deutsch

Do 8 + 10.15 Uhr (Neu ab 3. Sept) + 16.30 Uhr

Qualifizierung zur zusätzlichen Betreuungskraft

Info: A. Rieckhoff, 06831/7602-310, annika.riekhoff@keb-dillingen.de

Hoch hinaus! Kletter-Schnupperkurs

4 Do 14.30 - 16 Uhr ab 10. Sep. Koop Rocklands. 92 € Anm. bis 3. Sep

Leiser Waldspaziergang auf dem Liermont

2 ½ Std n. Vb. 12 €

Wöchentl.:**Hausmusik bei Ute Mertes**

Di 10 Uhr. 0 €

Handarbeitstreff

Mi 9 Uhr. 0 €

Rock'n'Roll tanzen

Mi 20 Uhr. 8 €

Selbsthilfegruppe

Do 18 Uhr. 1 €

Tanzen für Paare

So 17-18 Uhr. 7 €

Nähen:**...am Nachmittag**

5 Mo ab 31. Aug 15.30-18.30 Uhr - 5 Di ab 1. Sep 15.45-18.45 Uhr - 5

Mi ab 2. Sep 15.30-18.30 Uhr. Je 60 €

...am Montag 5 Mo ab 31. Aug 18.45-21 Uhr - **...am Dienstag** 5 Di ab

1. Sep 19-21.15 Uhr - **...am Mittwoch** 5 Mi ab 2. Sep 18.45-21 Uhr. Je 45 €

...in Lebach

4 Do ab 3. Sep 18-21 Uhr. 48 €

...in Ensdorf - NEU

6 Do ab 3. Sep 10-13 Uhr. 90 €

...für Wiedereinsteiger*innen

Fr 4. Sep 10-14.30 Uhr. 18 €

... mit Overlock

Sa 5. Sep 10-16 Uhr. 40 €

In zeitl. Folge:**Hochsensibel - Gesprächskreis**

Fr 28. Aug 18 Uhr. 1 €

Ashtanga-Yoga, Meditation...

Sa 29. Aug 13.45 - 17.45 Uhr. Yogi Swami Benajan. 35 €

Gewaltschutz/Gewaltprävention

...für Frauen ab 16 So 30. Aug - **...für ältere Teilnehmer*innen:** So 6.

Sep. Je 17 - 20 Uhr. 30 €

Engl. Gesprächsrunde

Mo 31. Aug 19 Uhr. 7 €

Fit im Kopf

10 Di ab 1. Sep 18 Uhr. 70 €

Strick-Stammtisch mit Imbiss

6 Di 18.30 Uhr ab 1. Sep. 36 €

Kaffee-Kuchen-Tablet

Mi 2. Sep 14 - 17 Uhr Lebach - Mo 7. Sep 9 - 12 Uhr Dill. 0 €

Span. Gesprächsrunde

Mi 2. Sep 18 Uhr. 8 €

KOMPASS - Selbsthilfekonzept bei Depressionen

Do 3. Sep 16 - 17.30 Uhr. 0 €

Kleines Training für Kraft, Gleichgewicht und Beweglichkeit

Do 3. Sep Dill - Fr 4. Sep 9.30 Uhr Lebach. 9.30 Uhr. 6 €

Qi Gong

10 Do ab 3. Sep 18 Uhr. 50 €

Socken stricken - Kaffee und Kuchen

6 Do 15.30 Uhr ab 3. Sep. 36 €

Achtsamkeit für Tage mit mehr Zeit

Fr 4. Sep 14 - 16 Uhr. 20 €

Naturkosmetik

Fr 4. Sep 18 - 20.15 Uhr. 12 € plus Umlage

Öl- und Acrylmalerei

Sa/So 5./6. Sep 10 - 15.45 Uhr. 90 €

Tanzen auf die alten Schläger

Sa 5. Sep 16 Uhr. 8 €

Franz. Gesprächsrunde

Sa 5. Sep 10 - 12.15 Uhr. 7 €

Ital. Gesprächsrunde

Sa 5. Sep 10 - 12.15 Uhr. 7 €

Kräuterspaziergang mit Yasemin Bier

Sa 5. Sep 11 - 14 Uhr. Ab KEB. 10 € + 5 € Imbiss.

Pilates am Samstag

4 Sa 12.30 - 13.45 Uhr ab 5. Sep. 29 €

Tai Chi

7 Mo ab 7. Sep 19 Uhr. 28 €

Gesprächskreis ZEIT-Artikel

Di 8. Sep 9.30 Uhr. 0 €

Gesunde Ernährung bei Rheuma

Di 8. Sep 18 Uhr. 8 €

Aktiv gegen Osteoporose

7 Di ab 8. Sep 10 Uhr. 46 €

Selbstbestimmt leben! - Info für behinderte + chron. kranke Menschen

Mi 9. Sep 14.30 Uhr. Renate Schorr, EUTB der Landesvereinigung Selbsthilfe e. V. 0 €

Mein Selbsthilfekonzept bei Depression

4 Mi 16.09., 21.10., 18.11. + 09.12.20, 14 - 17.30 Uhr. 40 €

Einen Verlust kreativ verarbeiten

Mi 9. Sep 17 - 19.15 Uhr. 23 €

Spanisch für Touristen

5 Mi 10 - 11.30 Uhr, ab 9. Sep. 50 €

Gesprächskreis aktuelle Themen

Do 10. Sep 9.30 Uhr. 0 €

Naturheilkunde bei Schmerzen

Do 10. Sep 15 - 17.15 Uhr. 15 €

■ Rezeptbroschüre Apfelkuchen - jetzt kostenfrei erhältlich

2016 feierte der Landkreis Saarlouis sein 200-jähriges Jubiläum. Zu diesem Anlass wurde ein Käsekuchenwettbewerb im Landkreis durchgeführt und eine Käsekuchenkönigin gekürt. Ein riesen Erfolg, weshalb auch anlässlich des Europafestes 2019 wieder ein Kuchenwettbewerb stattfand. Diesmal aber sollte sich alles um eine regionale Zutat drehen - den Apfel. Druckfrisch liegt nun die zum Wettbewerb gehörende Broschüre vor, die in vielerlei Hinsicht etwas Besonderes ist. Unter dem Titel „Apfelkuchen mit vill Liebe - So lecker schmeckt der Landkreis Saarlouis“ reihen sich auf 36 Seiten Variationen von leckeren Apfelkuchenrezepten aneinander und zeigen, wie lecker Heimat schmeckt. Natürlich inklusive dem Siegerrezept der Apfelkuchenkönigin Angelika I. Rund um das Thema Apfel gibt es aber noch sehr viel mehr in der Broschüre. Wissenswertes zur Bedeutung und zum Erhalt unserer Streuobstwiesen, zur Viezstraße und der Geschichte des Viezes. Ein leckeres Rezept für Viez Gelee vom Pehlinger Hof und ein Mundartgedicht von Patrik Feltes runden die Rezeptbroschüre ab. Und weil Regionalität und Nachhaltigkeit Hand in Hand gehen, ist diese Broschüre nach hohen ökologischen und sozialen Standards hergestellt worden: zertifiziert mit dem Blauen Engel, ressourcenschonend auf Umlappapier und klimaneutral gedruckt. Nachhaltigkeit und Regionalität sind Leitlinien, die auch den Tourismus im Landkreis Saarlouis bestimmen werden. Die Rezeptbroschüre zum Apfelkuchen ist ab sofort kostenfrei in der Tourist-Info Saarlouis am Großen Markt 8 von Mo.-Fr., 10:00-17:00 Uhr, und Sa., 10:00-15:00 Uhr, erhältlich.

Herzlichen Dank

allen, die unserem lieben Verstorbenen

Josef Ehl

im Leben Achtung und Freundschaft schenken und jetzt mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlen und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten. Herzlichen Dank auch an Herrn Pfarrer Gräff und den Organisten Christian Kiefer für die würdevolle Gestaltung des Trauergottesdienstes.

Im Namen der ganzen Familie
Johann und Amanda Ehl
Veronika und Werner Jaeger

Bedersdorf, im August 2020

Bestattungen Ritter, Wallerfangen

STELLEN Markt

Wir suchen in Überherrn-Berus ab sofort

Küchenkraft (m/w/d)

in Teilzeit 20 Stunden/Woche.

Referenznummer: 20201010891

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an:

Klinik Berus Service GmbH • Frau Müller

Telefon 0 68 36/3 91 25 • jobs@sv-group.de

GLASTÜREN | GLASGELÄNDER | GLASDUSCHEN | U. V. M.

Wir suchen **ab sofort**
für unsere Geschäftsräume in Rehlingen eine
Reinigungskraft (m/w/d) auf 450-€-Basis

Bewerbung
telefonisch an:
+ 49 6835 93976



glamalux GmbH
In Dürrfeldslach 4 A
66780 Rehlingen-Siersburg
www.glamalux.de

Suche nette Haushaltshilfe/ Putzhilfe

2 Mal wöchentlich, jeweils 2 - 3 Stunden.
Telefon: 06831/9869592

zuhaus

bauen · wohnen · leben

Mehr Licht im Treppenhaus



Foto: Treppenmeister

Viele Bauherren setzen bei der Treppenbrüstung auf eine Mauer aus Stein oder Beton. Doch durch sie dringt kein Lichtstrahl. Als Alternative bieten sich Brüstungsgeländer an. Sie sind genauso sicher und zwischen den Stäben kann genügend Licht einfallen. Vor allem Lösungen mit Verbund- oder Einscheiben-Sicherheitsglas bringen Leichtigkeit ins Haus. Sie lassen sich mit Einfassungen aus Holz oder geschliffenen Stahl kombinieren. Optisch wirkt es sehr harmonisch, wenn die Brüstung genauso ausgeführt ist wie das Steiggeländer.

Vor allem bei Treppen, die zu einer Zimmerempore führen, bringen durchsichtige Brüstungen den ganzen Raum voll zur Geltung. Auch die Brüstung selbst wirkt schwerelos: Massiv

gemauerte Wandscheiben fallen mindestens doppelt so stark aus. Baurechtlich ist eine sogenannte Umwehrung – Gitter, Geländer oder Brüstung – überall da erforderlich, wo begehbare Flächen an mindestens 50 bis 100 Zentimeter tiefer liegende Flächen grenzen. Auch die Höhe der Absicherungen ist genormt: Bei Falltiefen von bis zu zwölf Metern muss die Schutzeinfassung 90 Zentimeter hoch sein, ansonsten 1,10 Meter. Kostenmäßig schlägt ein Geländer nicht mehr zu Buche als eine massive Brüstung, denn neben den Kosten für Maurer oder Trockenbauer fallen die Arbeiten für Putz, Tapete beziehungsweise Anstrich und Abdeckung an. Weitere Informationen unter www.treppenmeister.com.

pr-jaeger

ALTE GLÄSER TAUSCHEN

SANCO EnergieSparIsolierglas für

Neubau und Renovation.



Geld sparen, Umwelt schonen.

Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.

GLAS LEUCHTLE

Feldstraße 32 · 66763 Dillingen · Tel. (0 68 31) 9 78 90 · www.glas-leuchtle.de

Solidarität zeigen, das lokale Handwerk unterstützen

Die Corona-Pandemie hat uns mit ganz neuen Augen auf vertraute Berufe schauen lassen. Handel und Handwerker vor Ort erfahren eine neue Wertschätzung. Ob Friseur- oder der systemrelevante Sanitär-Heizung-Klimafachbetrieb: Sie benötigen unsere Solidarität. Mit Kundentreue und Aufträgen an das lokale Handwerk kann ein jeder Existenzen sichern. Führende Unternehmen

der Branche gehen voran, zum Beispiel Grundfos. Unter dem Hashtag #gemeinsamfürhandwerk nutzt der Pumpenhersteller zahlreiche Kanäle zum Aufruf zur Solidarität. Gleichzeitig spendet das Unternehmen über 3 Mio. Euro für Sofortmaßnahmen gegen die COVID-19-Pandemie und hält das Handwerk mit hoher Produktverfügbarkeit einsatzbereit. Mehr unter #gemeinsamfürhandwerk. epr



Bad Mergentheim

Reise-Code: **viba** | schon ab € **99,-** p.P.
4 Tage inkl. Halbpension Plus

Tal der Tauber

REISE Vitalhotel König am Park in Bad Mergentheim

Ihr Hotel bietet ein Restaurant, Panorama-Bar mit Dachterrasse, Sky-Sportsbar, Fahrradverleih, Kegelbahn, Billard, Kicker, Flipper, Aufzüge und Wellnessbereich mit Hallenbad, Holzfass-Sauna, Finnischer Blockhaussauna, Bio-Sauna, Infrarotkabine, Salzgrotte sowie Hydrojetmassage und entspannende Wellnessanwendungen.

Ihr Zimmer verfügt über Dusche/WC, Fön, TV, Telefon und Balkon. Komfortzimmer sind bei der gleichen Ausstattung größer oder teilw. renoviert. Die Doppelzimmer Deluxe sind frisch renoviert.

Für Sie inklusive:

- ✓ 3/5/7 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet
- ✓ 2/4/6 x Mittagssnack (Tagessuppe und Salat)
- ✓ 3/5/7 x Abendessen als 3-Gang-Menü o. Buffet
- ✓ Nutzung des Wellnessbereichs
- ✓ 1 x Nutzung der Salzgrotte (ca. 45 Minuten)
- ✓ Nutzung der Gymnastikhalle mit Fitnessbereich
- ✓ Teilnahme am Vitalprogramm (nach Verfüg.; teilweise gegen Gebühr) ✓ WLAN
- ✓ Nutzung des Stadtbusses Bad Mergentheim sowie Ermäßigungen (Kur- und Gästekarte)
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit) ✓ u. u. m. Die Verpflegung beginnt am Anreisetag mit dem Abendessen.

TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	*letzte Abreise	Anreise		täglich		
		Nächte		3	5	7
04.11. - 18.12.20, 15.06. - 11.07.21, 04.11. - 21.12.21*	26.02. - 31.03.21,	99	169	239		
09.09. - 03.11.20, 09.09. - 03.11.21		119	199	279		
18.07. - 08.09.20, 12.07. - 08.09.21	01.04. - 14.06.21,	129	219	309		

Zuschläge: Einzelzimmer u. Komfortzimmer: 10 € pro Person/Nacht, Doppelzimmer Deluxe: 20 € p. P./Nacht
Ermäßigungen: 1 Kind auf Anfrage buchbar.
Hunde: ca. 7 €/Nacht (mit Voranm.; nicht im Restaurant; nur im DZ und DZ Komfort (jeweils ohne Zustellbett))
Kurtaxe: ca. 2,95 € pro Person/Tag, ab 18 Jahren
Weihnachten buchbar: 4 Tage, HP+, ab 169 €/P., whviba



Burg Trifels

Reise-Code: **was** | schon ab € **99,-** p.P.
4 Tage inkl. Halbpension

Pfälzerwald

REISE Landhotel Wasgau in Hauenstein

Ihr Hotel begrüßt Sie mit einem Restaurant, einer Bar, Biergarten, Tennisplatz, Tischtennis, Spielplatz und einem Aufzug. Zur Entspannung stehen Ihnen ein Hallenbad und eine Sauna zur Verfügung.

Ihr Zimmer ist mit Dusche/WC, Fön, TV und Telefon eingerichtet. Schöne Ausblicke bietet ein Balkon.

Für Sie inklusive:

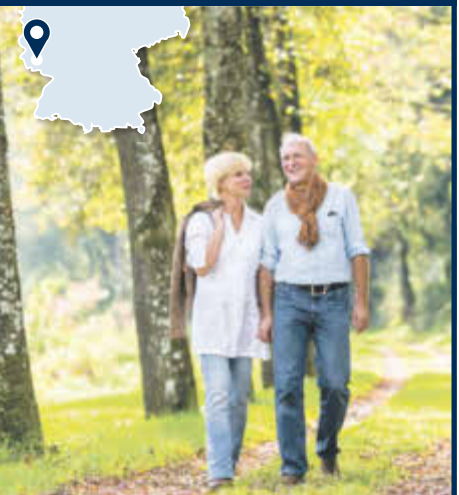
- ✓ 3/5/7 Übernachtungen
- ✓ 3/5/7 x reichhaltiges Frühstücksbuffet
- ✓ 3/5/7 x Abendessen als 3-Gang-Menü o. Buffet
- ✓ Willkommensgetränk
- ✓ Willkommensgeschenk mit 2 x Hausmacher Wurst und 1 Flasche Wein (0,2 l) pro Zimmer
- ✓ Nutzung von Hallenbad und Sauna
- ✓ Nutzung des Tennisplatzes (geteert, ca. 200 m)
- ✓ WLAN im öffentlichen Bereich
- ✓ Informationen über die Region
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	*letzte Abreise	Anreise		täglich		
		Nächte		3	5	7
01.11. - 17.12.20, 01.11. - 20.12.21*	01.03. - 31.03.21,	99	159	219		
01.10. - 31.10.20		109	169	239		
01.10. - 31.10.21		109	179	239		
13.07. - 30.09.20, 01.04. - 30.09.21		119	189	259		

Einzelzimmerzuschlag: 10 €/Nacht
Ermäßigungen: 1-2 Kinder 0-11,9 Jahre FREI, 12-15,9 Jahre 50 %
 Im Doppelzimmer mit Zustellbett bei zwei Vollzahlern.
Hunde: 1 x kostenfrei (mit Voranm.; nicht im Restaurant), jeder weitere Hund ca. 8,50 €/Nacht (auf Anfrage)



Reise-Code: **hobe** | schon ab € **99,-** p.P.
3 Tage inkl. Halbpension

Saarland – Saarpfalz

REISE Hotel Hochwiesmühle in Bexbach

Ihr Hotel erwartet Sie mit einem Restaurant, einer Bar, Fahrradverleih, Kegelbahn und einem Aufzug. Erholung finden Sie im Wellnessbereich mit einem Hallenbad, Whirlpool, Erlebnisdusche, Tepidarium, Finnischer Sauna, Dampfbad und Relaxzone.

Ihr Zimmer ist mit Bad oder Dusche/WC, Fön, TV, Telefon sowie teilweise Balkon ausgestattet.

Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/5/7 Übernachtungen
- ✓ 2/3/5/7 x reichhaltiges Frühstücksbuffet
- ✓ 2/3/5/7 x Abendessen als 2-Gang-Menü oder Buffet (SO als Mittagessen im Hotel oder als Abendessen im Partnerrestaurant, ca. 14 km; mit Voranmeldung) ✓ Willkommensgetränk
- ✓ Wellnessbereich mit Hallenbad, Whirlpool, Erlebnisdusche, Tepidarium, Finnischer Sauna u. Dampfbad ✓ Informationen über die Region
- ✓ 10 € Wellnessgutschein pro Vollzahler
- ✓ WLAN ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	*letzte Abreise	Anreise		täglich			
		Nächte		2	3	5	7
01.11. - 20.12.20, 01.11. - 22.12.21*	02.01. - 31.03.21,	99	149	249	349		
16.09. - 31.10.20, 16.09. - 31.10.21	01.04. - 14.05.21,	119	179	289	399		
13.07. - 15.09.20, 15.05. - 15.09.21		139	199	329	459		

Einzelzimmerzuschlag: 15 €/Nacht
Ermäßigungen: 1-2 Kinder 0-1,9 Jahre FREI, 2-11,9 Jahre 50 %, 12-15,9 Jahre 25 %
 Im Doppelzimmer mit Zustellbett bei zwei Vollzahlern.
Hunde: ca. 9 €/Tag (auf Anfrage)
Silvester buchbar: 4 Tage, HP, ab 229 €/P., svhobe

Bitte beachten Sie, dass es aufgrund der aktuellen Corona-Situation zu Einschränkungen der Inklusivleistungen kommen kann. Details vor der Buchung auf www.reisenaktuell.com. Die angegebene Hotel-/Schiffskategorie entspricht einer Einschätzung der Reisen Aktuell GmbH. Nutzung der Hotel-/Zimmer-/Schiffseinrichtungen ggf. gegen Gebühr (ausgenommen Inklusivleistungen). Für Personen mit eingeschränkter Mobilität sind diese Reisen im Allgemeinen nicht geeignet. Änderungen von Leistungen durch Dritte, Verfügbarkeit, Irrtümer und Satzfehler vorbehalten. Mit Erhalt der Reisebestätigung und des Sicherungsscheines wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu tätigen.

Beratung & Buchung 0261-293519646

Mo. - Fr. 8-19 Uhr sowie Sa., So. und Feiertage 10-19 Uhr

www.reisenaktuell.com

Veranstalter: Reisen Aktuell GmbH, In den Veniken 1, 56070 Koblenz



Diese Preise sind der
Wahnsinn!

Jetzt **günstig**
online **drucken**

Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!

LW **LW-FLYERDRUCK.DE**
Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien



gesucht & gefunden

IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

• Gartengestaltung • Neuanlage
• Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
• Baumfällung • Rodung • Zaunbau
• Entrümpelung • tr. Brennholz
www.galabau-holzwurm.de, Tel.: 06834/54970

Biete Nachhilfe in Englisch.
Prof. Abiturvorbereitung, Oberstufe LK/GK. Nur Einzelunterricht. Kontakt: alevelenglisch@gmx.de

Achtung! Altes gegen Bares für Armband-/Taschenuhren, Taschen, Schmuck, Spirituosen, Münzen, Zinn, Bestecke, Porzellan, Kamearas u. alte Möbel. Tel. 06826/8269280 od. 0160/8020207

Schwalbach, 3 ZKB, EBK, ca. 80 qm, kl. Blk., ruh. Lage an NR zu verm., KM 495,- € + NK 175,- € + 2 MM KT, Tel. 06834/54110 ab 18 Uhr (AB)

Schwebetürenschränk in weiß (Holz), 1,80 x 2,00 m zu verk. 150,- €. Nur Abholung. Tel. 0162/6180074

Suche Putzhilfe in Illingen für gepfl. 2 Pers. Haushalt, 14 täglich ca. 3-4 Std. Tel. 0170/5244594

Mode für den Herbst? Ich stricke für Sie Tel. 06832/8326, email: barma-mueller@web.de

Besenreine Entrümpelung von Haus u. Hof. Seit 20 Jahren. Saarlandweit, Festpreisgarantie, faire Wertanrechnung. Fa. Schilden, Tel. 0162/9466364, raeumungs-service-schilden.de

Suche Traktor, auch mit Mängeln. Tel. 06868/256439 od. 0175/5471305

GROßMANN 06834 / 4 09 06 13

Zaunbau - Gartenanlage - Arbeiten im + um's Haus
Gartenpflege - Heckenschnitt - Baumfällung
Schlüsseldienst ...mehr als nur Hausmeisterdienste!

FUNDGRUBE



Gesucht und gefunden...

WZMtec - Ihr Spezialist für Sonnenschutz

Markisen und Terrassendächer von weinor mit 7 Jahren Garantie. Innenbeschattung, Insektenschutz, Fenster und Haustüren.

Tel: 06867-2650000, www.wambach-design.de

Pflasterer sucht Arbeit Pflaster; Randsteine, Platten, Wege, Einfahrten, Terrassen, Natursteine Reinigen und Neu Verfugen, Reparaturarbeiten, usw. 0152/33570557

2 Wohnungen in Landsweiler-Reden, 3 Zimmer, Küche incl. Essz., Bad, ab sof. zu verm. Tel. 06821/68888

Suche dringend Kleinwagen von 2000 € bis ca. 7000€, Schaltgetriebe oder Automatik. 06868-1374. Mail: sancho1961@t-online.de

Suche Pelzmantel/-jacke sowie Lederbekleidung (guter Zustand), Kristallgläser, Perlenkette, Tel. 0157/34764168

Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen (aller Art u. Menge) sowie Modellautos. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06838/9779994 od. 0174/3232959

BAUMFÄLLUNG
Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0157/30041616, Tel. 06825/46707

Mietwohnung, barrierefrei, in Saarwellingen u. näherer Umgebung von Mann (57 J.), mit Gehbehinderung gesucht. Tel.:06838/82108

GÄRTNER sucht Arbeit: Hecken und Sträucher schneiden. Umgestaltung und Neugestaltungen vom Garten. Rasen neu anlegen, Pflastersteine verlegen, Terrassenbau, u.v.m., Tel. 0172/4859829

ANTI-K- & SAMMLERWELT
Bares für Gold, (ver)Silbertes), Zinn, Modeschmuck, Zahngold, Markenporzellan u. v. m. Terminabsprache bei:
Dipl.-Betriebswirtin (FH) S. Kirnberger + Team
Hauptstraße 24, 66537 Illingen, ☎ 0 68 25-4 99 93 55

Hausmeisterservice Michael Dörr, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt, Betreuung Mehrfamilienhäuser, Tel. 0163/2511968

UTH, Wohnungsaufösungen, Entrümpelungen aller Art (Betrieb u. Hallen) Tel. 06861/9083421 od. 0151/17285336

Englisch-Unterricht in Firmen u. Privat, auch Nachhilfe, v. auslandserfahrener Lehrerin, Konversation u. Grammatik. Tel. 0172/6994602

Kaufe alles Alte! Möbel, Bilder, Porzellan, Uhren u. Münzen, ganze Sammlungen, Militaria u. Musikinstrumente, auch rep.bedürftig, ganze Nachlässe. Zahle gut! Karl Buchert, Tel. 06826/53248

Kaufe Pelze, Gold-/Silberschmuck u. Münzsammlungen aller Art sowie Orientteppiche, excl. Handtaschen, Modeschmuck, Porzellanfiguren, Geschirr- u. Musikinstrumente. T. 06834/55736 o. 0171/5281839

Privat Sammler su. Pelze exkl. Abendgarderobe u. edle Handtaschen, Antik u. Retro Möbel, Gobelins Bilder u. Ölgemälde, Antik Nähmasch., edle Armband,-/ u. Taschenuhren, Silberbesteck, Münzen aller Art. Zahle Bar zu Liebhaberpreisen! Ihr seriöser Ansprechpartner Herr Freiwald. Tel. 01573/9463883

Alte Filme digital neu auf DVD. Foto + Film Präsentation für Feste. Bast-Video, Tel. 06825/44666



www.wittich.de

Seit über 100 Jahren für Sie da

Bestattungen Ritter

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt Deutschland.de

WALLERFANGEN



**Wasserschadensanierung • Komplettbäder
 Heizung • Sanitär • Notdienst**

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe www.konrad-mueller-heizungen.de

Telefon: 06837 - 9098360

KÜMMERER - DIE DUSCHKABINEREI

- Beratung, Verkauf und Einbau von Duschkabinen & Glaswänden
- Reparatur von Duschkabinen
- Modernisierung von Duschkabinen mit Rückwänden aus Verbundplatten und Glasrückwänden
- Erneuerung Silikonfugen in Dusche und Bad
- Tausch von Duschkopfprofilen
- Beratung, Verkauf und Einbau von Glastüren und Glas-Schiebetüren



Blaulochstraße 12-16
 66798 Wallerfangen-Düren
 Lager Moosbergstraße 7
 66773 Hülzweiler
 Mobil: 01515-9098360
 Telefax: 06837-9098361
 hallo@aufmass-dusche.de

KÜMMERER
Arbeits-, Montage & Wartung von Duschkabinen
DIE DUSCHKABINEREI

www.kuemmerer.eu

AYNUR *Eigene Schneiderei!*
 | COSKUN MODE |

Neue Herbstkollektion eingetroffen!

AUF SOMMERWARE 50%

Hauptstr. 44 • 66798 Wallerfangen • Tel.: 06831/60555

Bestattungen Schönberger GmbH

Bestattungen Schönberger Römerstraße 8
 66780 Rehlingen-Siersburg
 Tel.: +49 (0) 6835-608 59 40

Dependance Wallerfangen Sonnenstr. 24
 66798 Wallerfangen
 Tel.: +49 (0) 6831-487 40 70

Mobil: +49 (0) 171-543 44 66 | Mobil: +49 (0) 179-207 31 08
 Fax: +49 (0) 6835-608 59 41 | info@zim-schoenberger.de

In der Fahrschule ist es windstill ...

Nächster Intensivkurs in den Herbstferien:
 12.10. – 20.10.2020

JETZT ANMELDEN

GFU Fahrschule
 Zeughausstraße 14 • 66740 Saarlouis
 06831 953-101 • fahrschule@gfu.com
www.gfu.com • www.facebook.com/gfugruppe



KARWAT Injektionstechnik **Seit 1962** **A. KARWAT & S. GmbH**
 Rehgrabenstr. 1
 66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

Elektro-Fernseh Bernat

Ihr Service-Experte
 Für TV - SAT
 Elektro-Einbau und Haus-Geräte



0178 - 60 55 200
06831 - 70 71 72

Roto Das Dachfenster. **RotoProfipartner**

... Ihr Spezialist für Altdachsanierung!

Patrick Wacker
 Zimmerei und Dachdeckerei

66780 Rehlingen - Siersburg
 Telefon 0 68 35 / 6 78 49
 Mobil 0177 / 4 45 66 63
wacker-patrick@t-online.de



SCHWEIN-FREI mit Zaunanlagen von

ADAM Garten- u. Landschaftsbau GmbH

...und wenn sie schon da waren, wir beseitigen auch Wildschäden!

**Gestaltung - Steinarbeiten - Zäune
 Baumfällungen - Neuanlagen - Pflege**

☎ (06831) 89 26 11 • www.adamservice.de